

漢語語法學

從生成語法角度

探索教學語法

授課教師：

華語教學碩士學位學程 邱力璟 老師



【本著作除另有註明外，採取[創用 CC「姓名標示—非商業性—禁止改作」臺灣 3.0 版](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/tw/)授權釋出。】

困而後學與學以致用：
從生成語法角度探索教學語法

國立台灣大學華語教學碩士學位學程
邱力璟

章節分佈

1. 生成語法概說
2. 教學語法概說
3. 實作實例 1.2.3
4. 比較兩種語法
5. 結語

生成語法？

原則（異中求同）與參數（同中求異）

語言生物觀

普遍語法的定義是「人類孩童語言發展的初始狀態」；因此把它想像成一套教科書上的語法規則其實是不太恰當的。

• 語言生物觀：

語言是人類的本能，植基於遺傳基因；可說是人類做為一個物種的基本定義之一，孩童語言發展的初始狀態。

• 普遍語法(Universal Grammar):

UG乃依據基因的藍圖，吸收外在環境的養分而成長，也因此而發展出不同的面貌，造成語言分歧的表象。不過存在所有語言都遵循的法則

語法根苗的滋長

- 談通性是一個異中求同的工作，那麼語法學家要不要同中求異呢？答案是肯定的，因為語言在表層上的歧異是顯而易見的：不但每個語言不同，每個方言不同，連每個人的個別語言(idiolects)都不盡相同。
- 如果人類孩童語言發展的起點一致，那為什麼長大成人後，每個人的語言卻都是獨一無二的？關鍵就在於外在環境的影響：若將普遍語法比做根苗，那麼孩童從呱呱墜地以來的所見所聞就是養分，這種從外在世界吸收來的經驗是五花八門的，如父母的教養、同伴間的嬉戲、文化的薰陶等，不一而足。

I-language vs. E-language

內延語言 vs. 外延語言

- 內延語言：是基於普遍語法而得來的一套內在的語言知識(innate knowledge)或語言官能(language faculty)。這套知識具有個體性，是人類心裡認知系統的一部份。
- 外延語言：是約定俗成的外在語言行為與形式，具有高度的社會性和文化性，和現實世界中語言的使用(language use)有密不可分的關係。

研究普遍語法的方法論

發掘普遍語法:要從紛雜的表象之下，以比較方法找出共通的原料與原則，並嘗試以合理的假說來重建演化的歷程。有些語言學家甚至認為孩童牙牙學語的過程正是人類語言進化的縮影。

原則與參數：語言學方法的兩個面向

► 放諸四海而皆準 → 異中求同

至於解釋、先驗、結構的內延取向，則以喬姆斯基對「普遍語法」的闡釋為先驅。他落實在生物的基礎上談語言共通之處，認為語言是人類與生俱來的本能，也可說是人之所以為人的定義之一。喬姆斯基主張對少數語言做深入的省察，以演繹法推究語言中普遍的性質，因此重質不重量。其立論頗有陸九淵「六經皆我注腳」的氣概。

原則與參數：語言學方法的兩個面向

► 萬變不離其宗 → 同中求異

描述、經驗、功能的外延取向，以 Joseph Greenberg 對「語言通則」(Language Universals) 的研究為代表。他主張語言共通處，以歸納法尋求通則，很有清代樸學的味道。

實作例子

約束理論三原則

- 1) John_i said that Peter_j had criticized himself_{*i/j/*k}
- 2) John_i said that Peter_j had criticized him_{i/*j/k*}
- 3) John_i said that Peter_j had criticized Mary_{*i/*j/*k}
 - (a) 張三_i說李四_j批評他自己_{*i/j/*k}
 - (b) 張三_i說李四_j批評他_{i/*j/k}
 - (c) 張三_i說李四_j批評小美_{*i/*j/*k}
 - (d) 張三_i說李四_j批評自己_{i/j/*k}

約束理論三原則

- (a) 張三_i說李四_j批評他自己_{*i/j/*k}
- (b) 張三_i說李四_j批評他_{i/*j/k}
- (c) 張三_i說李四_j批評小美_{*i/*j/*k}
- (d) 張三_i說李四_j批評自己_{i/j/*k}

- a. 原則A: 照應語在其局部域(local domain)裏必須受到約束;
- b. 原則B: 代名詞在其局部域裏是自由、不受約束;
- c. 原則C: 指稱語是自由不受約束的。

什麼是生成語法的原則?

異中求同

生成語法的原則

- 層系結構與樹狀結構。
- 二叉的分化樹狀結構。
- 成分。
- 詞類。
- 遞迴。
- 中心語(head)。

生成語法的原則

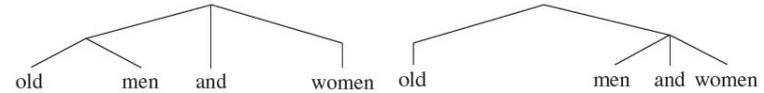
- 層系結構與樹狀結構。
- 二叉的分化樹狀結構。
- 成分。
- 詞類。
- 遞迴。
- 中心語(head)。

生成語法的原則 -- I

- 理論語法指出：句子當中的詞項如何可以組成成分(哪些字詞要歸在一起)
(1) 船長請那些**老男人和女人**走下船去。
- 這個句子的兩個語意
 - a. The captain ordered the **old men and the old women** off the ship
 - b. The captain ordered the **old men and the women of any age** off the ship
- 而如何決定語意解讀，則是根據句子當中的成分怎樣被劃分成群(特別是“老”這個詞修飾哪一個成分)。ul>- a. 船長請那些[老[[男人]和[女人]]]走到馬路邊。
- b. 船長請那些[老男人]和[女人]走到馬路邊。

普遍語法的原則 -- I

- 字詞的群組可以在樹狀結構當中形成層系結構。



- 這兩個樹狀圖正好說明“老男人和女人”的層系結構
- 或說字詞如何被分組、劃分
- 每個結構樹對應到一個語意詮釋

普遍語法的原則

- 層系結構與樹狀結構。
- 二叉的分化樹狀結構。
- **成分**。
- 詞類。
- 遞迴。
- 中心語(head)。

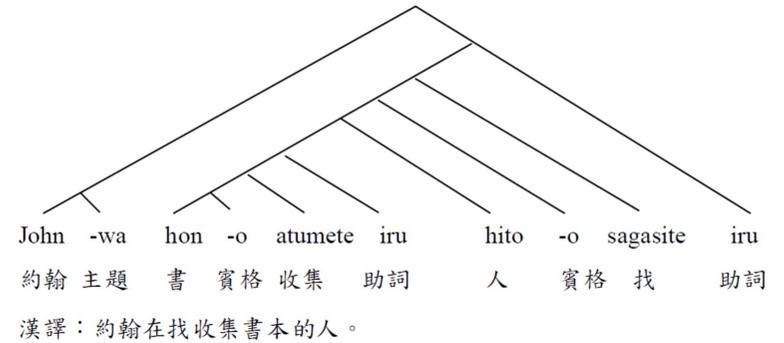
成分

- 「成分」就是同句子中，字串的自然分組。
- **Constituents** are the natural groupings in a sentence.
- Ex: 這個男孩找到這隻小狗狗了。

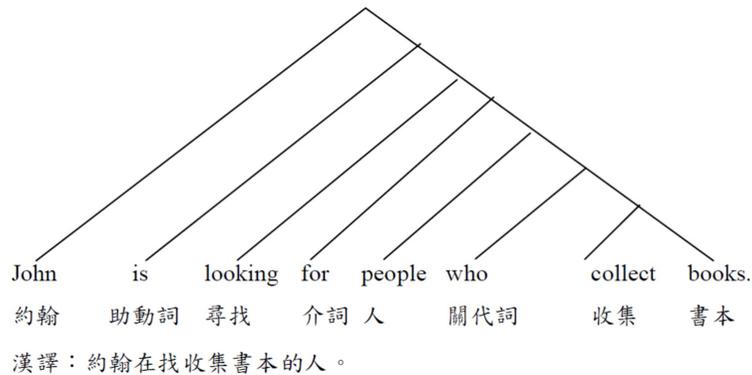
語序參數

- 華語 SVO 約翰喜歡瑪麗
- 日語 SOV John-wa Mary-ga suki-desu
- 英語 SVO John loves Mary
- 阿美語 VSO loma'ako malipahak to lomi

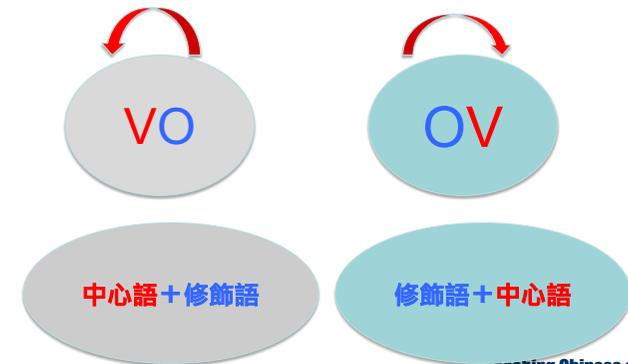
中心語後置 (OV language): 日語



中心語前置 (VO language): 英語



漢語的中心語參數



華語的修飾語及中心語分佈



漢語的中心語參數

漢語具有SVO語言特徵，也有SOV語言特徵

實作例子

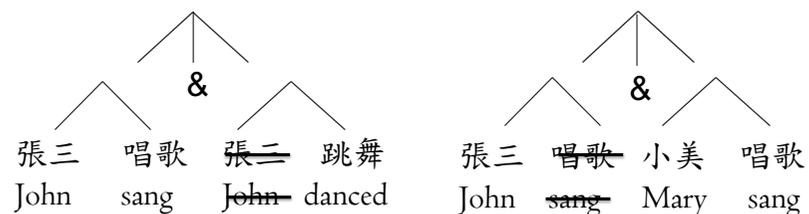
對等結構刪略律

- 張三唱歌&張三跳舞 → 張三唱歌&張三跳舞
- 張三唱歌&小美唱歌 → 張三唱歌&小美唱歌
- John sang and John danced.
- John sang and Peter sang.

重複的語音串我們不要說兩次 (經濟原則=懶惰原則)

以連接詞為中心，以重複音串的方向為基準，做反向的省略刪除。(Whaaaaaaaa????)

對等結構刪略律



章節分佈

1. 生成語法概說
2. 教學語法概說
3. 實作實例 1.2.3
4. 比較兩種語法
5. 結語

教學語法？

教學語法中的第二語言教學語法 ---華語教學語法

- 教學語法又可以根據教學物件和教學目的的不同區分為母語教學語法和第二語言教學語法。
- 母語教學語法主要在中小學，通常與語文教學結合進行。
- 華語教學語法實際上包括兩類性質不同的東西：一是語法規則集（即教學內容），一是教學參考語法（即語法書）。

教學語法的特質之一

- (1) 實用
- (2) 適用
- (3) 管用

教學語法的特質之二：簡明與可操作

- (1) 搭配適切的理論
- (2) 最精簡的概念
- (3) 最簡約的語言
- (4) 讓學習者舉一反三
- (5) 由淺入深、循序漸進

華語教學語法的基礎

- 對外漢語教學必須面對三個基本問題：
教什麼、
怎麼教（趙金銘1994；1996；陸儉明2000）和
怎麼學（崔希亮2001）。

華語教學語法的基礎

- 教什麼的問題是漢語本體的問題，這是先決條件。如果連教什麼都不清楚，或者對所教的內容缺乏足夠的研究，很難想像靠教學法的突破能夠彌補這一缺陷。
- 怎麼教的問題是教學法的問題。在教什麼確定之後，怎麼教的問題就會提上教程。
- 怎麼學的問題是習得與認知的問題，涉及到學習理論的研究與實踐。

華語教學語法的基礎

- 漢語本體的問題是**語言學**的問題，
- 怎麼教的問題是**教育學**的問題，
- 而怎麼學的問題是**認知科學**的問題。

華語教學語法的幾個要項 I

教學語法為一**獨立的領域**，有別於理論性句法。
教學語法是以**學習者為導向**。
教學語法是以**目標語為導向**。

華語教學語法的幾個要項 II

教學語法是**累進式**的 (cumulative) (Odlin 1984)。

教學語法具**排序性** (sequential)

- 若A的頻率高於B，則A在B之前 ("就" vs. "才")
- 若A的結構比B複雜，則A在B之後 (動詞後vs.動詞前的主語)
- 若A的語義比B複雜，則A在B之後 (能 vs. 會)
- 若A的跨語言差距比B少，則A在B之前 (別vs. 甬)

實作例子

三聲變調

- 想 / 簡 / 法 / 短
3 / 3 / 3 / 3
- 想法、簡短
2 3 2 3

- 普通話三聲變調規律設定： 3 3 → 2 3

50

語言知識語法

■ 線性語法(linear grammar)

由左到右：3 3 3 3 3 → 2 2 2 2 3

由右到左：3 3 3 3 3 → 3 2 3 2 3

■ 層系語法 (hierarchical grammar)

[老 李][買[老 酒]]

[[3 3] [3 [3 3]]]

→ [[2 3] [3 2 3]]

→ [2 2 3 2 3]

51

那麼華語教學語法怎麼呈現？

理論語法與教學語法

- 理論語法是語法學者在對語言事實進行觀察的基礎上所構建起來的語法解釋模型以及發現的規則；
- 教學語法是在理論語法的基礎上發展起來的基於教學目的的語法規則。

理論語法與教學語法

- 理論語法又稱科學語法、專家語法。指語法學家的語法學說或學說體系，表現為專論或專著。它把語言作為一種規則體系來研究，目的是了解語法的通則。
- 教學語法，也稱學校語法、課堂語法、規範語法。指根據語法教學要求所制訂的語法體系。它把語言作為一種供運用的工具來學習，目的是學會技能。

教學語法和理論語法的比較

	理論語法	教學語法
目標	明語法的理	致語法的用
分類	要有概括性和排它性	不十分嚴格，以說明用途為主
舉例	以最少而又足夠的例子說明類別	例子本身就是學習材料
對象	語言的研究者，具有一致的興趣	語言的學習者，學習條件不盡相同

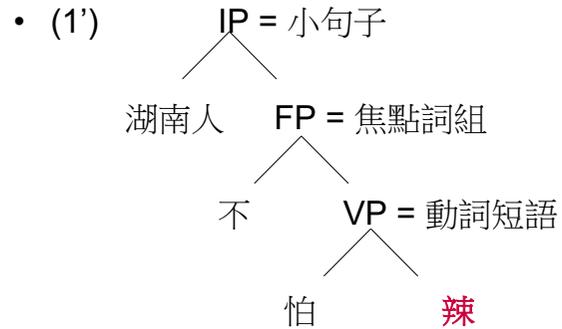
實作例子

【中國俗諺】▶「辣」的方程式

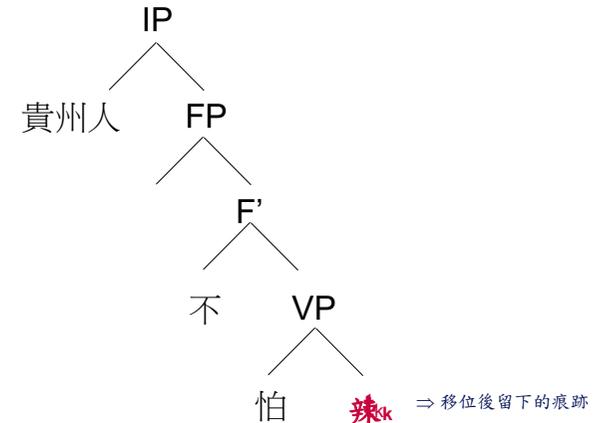
- (1) 湖南人不怕辣。
- (2) 貴州人辣不怕。
- (3) 四川人怕不辣。
- (4) 湖北人不辣怕。
- (5) *火星₅人辣怕不。
- (6) *月球₅人怕辣不。

語言知識(knowledge of language)

► 層系結構 vs. 線性結構：否定句

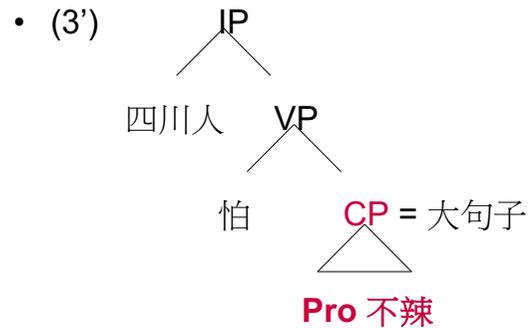


• (2')

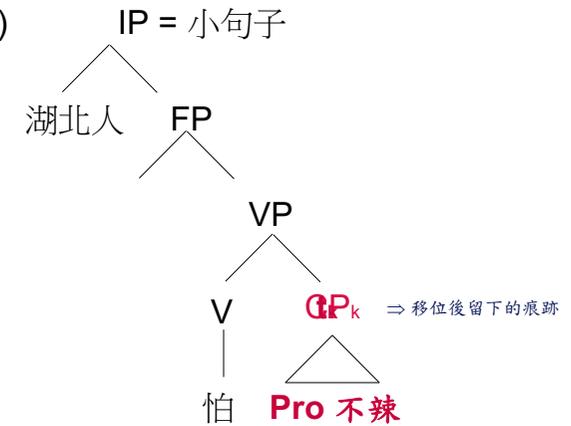


語言知識(knowledge of language)

► 層系結構 vs. 線性結構：補語句



• (4')



那麼華語教學語法怎麼呈現？

【中國俗諺】▶「辣」的方程式

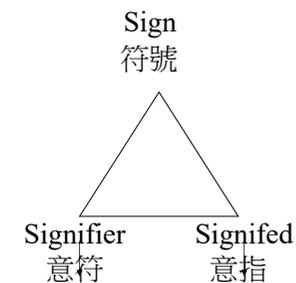
- (1) 湖南人不怕辣。
- (2) 貴州人辣不怕。
- (3) 四川人怕不辣。
- (4) 湖北人不辣怕。
- (5) *火星人辣怕不。
- (6) *月球人怕辣不。

生成語法的規模與部門

根據喬姆斯基的構想，語言的法則是由數個獨立卻又相互關連的部門組成：簡而言之，人腦中有一個詞典和一組取詞造句的規律，造出來的句子分別送到語音部門和語意部門加工，轉化為人類發音系統和認知系統能夠處理的素材。這個理論一般稱之為「生成語法」(Generative Grammar)，它和上述的生物觀結合起來，便產生了「普遍語法」的這個概念。也就是說，人類在呱呱墜地前，已經有一套語法的雛型，其內部具備功能互異的模組。只等嬰兒成長過程中詞彙的增加與參數(Parameters)的設定(比方說，動詞在主語前還是主語後)，就大功告成了。這也是小兒學語特別俐落的原因：成人大約在青春期末後習語本能就開使退化，和成長漸緩同為發育成熟的跡象。

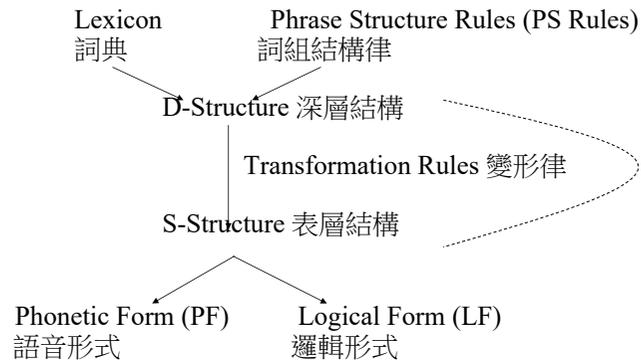
生成語法的規模與部門

- 索緒爾(de Saussure)的符號三角：

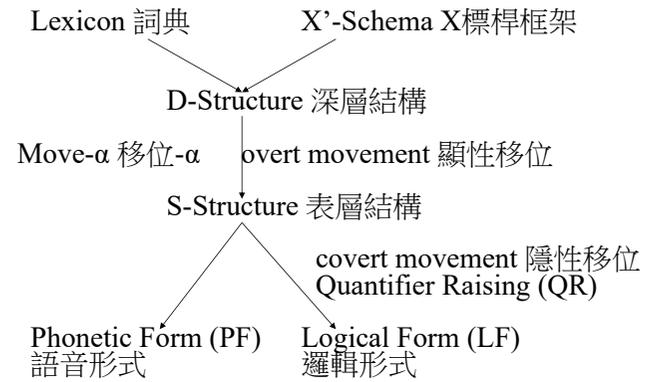


形式 ← Sound-Image Concept → 概念

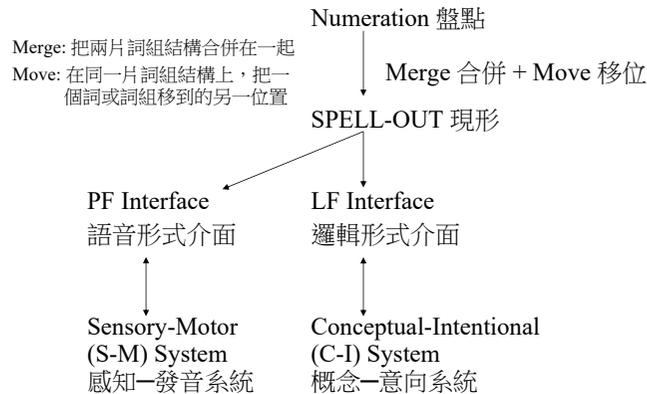
早期生成語法之模組與架構 (60' ~70') :



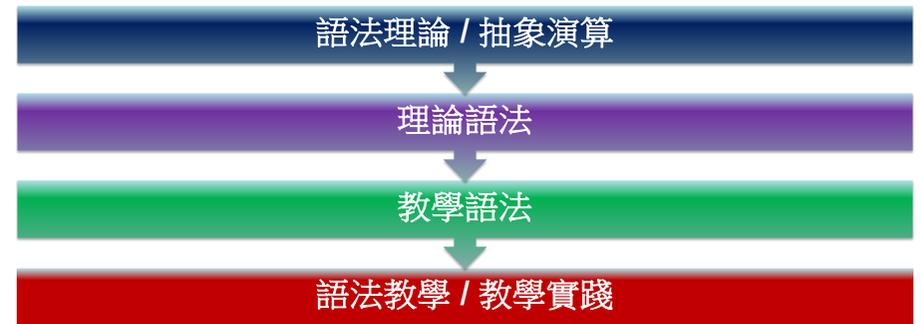
管轄約束理論 (GB Theory, 80' ~ Early 90') :

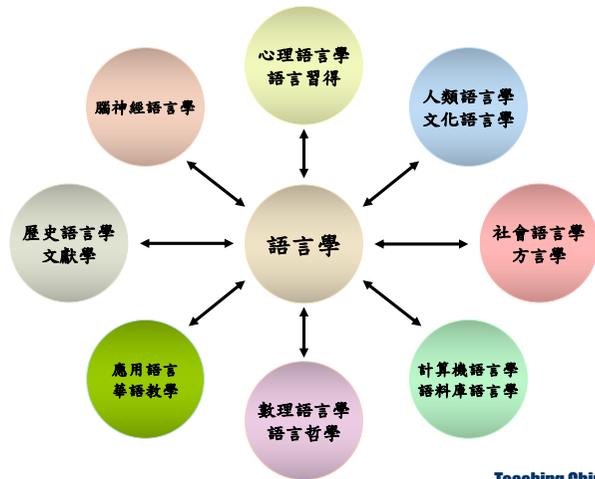


微言主義 (Minimalism, 另譯最簡方案, Mid 90' ~) :



互為因果、互為所用





72

語言學家和華語教師的終極關懷

- 從紛亂的表象下整理出規律，使之各得其所，這是研究語言通則及普遍語法的真義，也是語言學家的終極關懷。
- 華語教師則應該作：理論語法以及教學語法，甚至於是實務教學之間的橋樑，把簡單實用的理論語法理解後，用務實有用的教學帶進課堂。
- 語言的現象豐富而美麗，語法學家歸納的法則捕捉許多簡單的事理，應該能為所用。大自然既出了這麼難解的謎題，相信也留下了精彩的答案，我們一定不會空手而回的。

感謝耐心聆聽